



教育部《语文课程标准》指定书目
经典 名著深度导读

Lei Yu

雷雨

原著 曹 禺 导读 傅嘉德

◆ 忠于原著

◆ 解析透彻

◆ 点评精当

◆ 导读准确

 苏州大学出版社

教育部《语文课程标准》指定
经典名著深度导

Lei Yu

雷雨

原著 曹 禺 导读 傅嘉德

 苏州大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

雷雨 / 曹禺原著 ; 傅嘉德导读. — 苏州 : 苏州大学出版社, 2012.9

(经典名著深度导读)

教育部《语文课程标准》指定书目

ISBN 978-7-5672-0278-8

I. ①雷… II. ①曹… ②傅… III. ①话剧剧本—中国—现代 IV. ①I 234

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 213902 号

雷雨

原著 曹禺 导读 傅嘉德

责任编辑 王晓丹

苏州大学出版社出版发行

(地址:苏州市十梓街1号 邮编:215006)

江苏凤凰盐城印刷有限公司印装

地址:盐城市纯化路29号 邮编:224001

开本 700×1 000mm 1/16 印张 8.75 字数 175 千

2012年9月第1版 2012年9月第1次印刷

ISBN 978-7-5672-0278-8 定价:16.00 元

苏州大学版图书若有印装错误,本社负责调换

苏州大学出版社营销部 电话:0512-65225020

苏州大学出版社网址 <http://www.sudapress.com>



Publication Announcement

出版 说明

德国诗人歌德说：“读一本好书，就等于和一位高尚的人对话。”多读书、读好书对一个人，尤其是一个成长中的青少年有着重要的塑造作用。正因为如此，本世纪初教育部即将一些中外名著推荐为中学生的必读书目，与此同时，相关省份也把经典名著阅读纳入了中考和高考命题的范围。然而，当今多数中学生承受着繁重的课业负担，阅读时间有限。如何在有限的时间内尽可能多地准确掌握经典名著的精深内涵呢？苏州大学出版社精心策划、出版本套《经典名著深度导读丛书》，其目的就在于帮助广大青少年读者融会贯通，获得一条领略古今中外名篇精髓的捷径。

本丛书由名家名师联合编著，融原著与导读为一体。各章节均由“内容概述”、“原文”、“深度导读”、“练习测试”四部分构成。其中，每一章节前的“内容概述”着重介绍本章节的主要情节和中心议题，指导读者从整体上把握本章节的内容要点；“原文”经梳理或删减后，其情节更加紧凑，主题更加突出，更有利于读者抓住情节的主要脉络去领略思想者们卓尔不群的精神境界；“原文”后面的“深度导读”，从“重点解析”、“写法探微”、“名家集评”这三方面着手，帮助读者站在名家与巨人的角度与高度去了解作品的思想精髓、作家的写作技法，以及可能存在的考点、难点；最后的“练习测试”主要是为中考、高考服务，力求做到读与思结合，

学与练同行,通过激发学生的思考力,使其在充分解读的基础上,获得对名著文化意义的真正理解。

《经典名著深度导读丛书》为青少年学生升学考试和提高文学素养提供了最有用、最直接、最便捷的帮助。我们相信,通过阅读,读者不仅能够 在应试中立竿见影,取得收效,而且能够在反复品味中终身受益!

苏州大学出版社



Contents

目 录

人物 景	1
序幕	2
第一幕	10
第二幕	42
第三幕	75
第四幕	100
尾声	130



人 物

姑奶奶甲(教堂尼姑)

姑奶奶乙

姊姊——十五岁。

弟弟——十二岁。

周朴园——某煤矿公司董事长,五十五岁。

周蘩漪——其妻,三十五岁。

周萍——其前妻生子,年二十八。

周冲——蘩漪生子,年十七。

鲁贵——周宅仆人,年四十八。

鲁侍萍——其妻,某校女佣,年四十七。

鲁大海——侍萍前夫之子,煤矿工人,年二十七。

鲁四凤——鲁贵与侍萍之女,年十八,周宅使女。

周宅仆人等:仆人甲,仆人乙……老仆。

景

序 幕 在教堂附属医院的一间特别客厅内。

——冬天的一个下午。

第一幕 十年前,一个夏天,郁热的早晨。

——周公馆的客厅内(即序幕的客厅,景与前大致相同)。

第二幕 景同前。

——当天的下午。

第三幕 在鲁家,一个小套间。

——当天夜晚十时许。

第四幕 周家的客厅(与第一幕同)。

——当天半夜两点钟。

尾 声 又回到十年后,一个冬天的下午。

——景同序幕。

(由第一幕至第四幕为时仅一天)

序幕

内容概述

“雷雨”之夜的十年后，已经成了教会医院的周公馆，楼上、楼下分别住着两位疯了的老妇人：繁漪与鲁侍萍。腊月三十这天下午，面色苍白、神情沉郁的周朴园来到医院看望她们。随母亲来医院看病的年幼的姐弟俩被教堂尼姑领进了大厅，意外听到教堂尼姑谈论起十年前这里发生的往事。头发斑白的鲁侍萍从右边门颤巍巍地走过来，渐渐倒在地上，姐弟俩很想知道十年前，在这个屋子里发生的故事。

景——一间宽大的客厅。冬天，下午三点钟，在某教堂附设医院内。

屋中间是两扇棕色的门，通外面；门身很笨重，上面雕着半西洋化的旧花纹，门前垂着满是斑点，褪色的厚帷幔，深紫色的；织成的图案已经脱了线，中间有一块已经破了一个洞。右边——左右以台上演员为准——有一扇门，通着现在的病房。门面的漆已蚀了去。金黄的铜门钮放着暗涩的光，配起那高而宽，有黄花纹的灰门框，和门上凹凸不平，古式的西洋木饰，令人猜想这屋子的前主多半是中国的老留学生，回国后又富贵过一时的。这门前也挂着一条半旧，深紫的绒幔，半拉开，破成碎条的幔角拖在地上。左边也开一道门，两扇的，通着外间饭厅，由那里可以直通楼上，或者从饭厅走出外面，这两扇门较中间的还华丽，颜色更深老；偶尔有人穿过，它好沉重地在门轨上转动，会发着一种久磨擦的滑声，像一个经过多少事故，很沉默，很温和的老人。这前面，没有帷幔，门上脱落，残蚀的轮廓同漆饰都很明显。靠中间门的右面，墙凹进去如一个神像的壁龛，凹进去的空隙是棱角形的，划着半圆。壁龛的上大半满嵌着细狭而高长的法国窗户，每棱角一扇长窗，很玲珑的；下面只是一块较地板略起的半圆平面，可以放着东西，可以坐；这前面整个地遮上一面有折纹的厚绒垂幔，拉拢了，壁龛可以完全掩盖上，看不见窗户同阳光，屋子里阴沉沉的，有些气闷。开幕时，这帷幕是关上的。

墙的颜色是深褐，年久失修，暗得褪了色。屋内所有的陈设都很富丽，但现在都呈现着衰败的景色。——右墙近前是一个壁炉，沿炉嵌着长方的大理石，正前面镶着星形彩色的石块；壁炉上面没有一件陈设，空空地，只悬着一个钉在十字架上的耶稣。现在壁炉里燃着煤火，火焰熊熊地，照着炉前的一张旧圈椅，映出一片红



光,这样,一丝丝的温暖,使这古老的房屋还有一些生气。壁炉旁边搁放一个粗制的煤斗同木柴。右边门左侧,挂一张画轴;再左,近后方,墙角抹成三四尺的平面,倚的那里,斜放着一个半人高的旧式紫檀小衣柜,柜门的角上都包着铜片。柜上放着一个暖水壶,两只白饭碗,都搁在旧黄铜盘上。柜前铺一张长方的小地毯;在上面,和柜平行的,放一条很矮的紫檀长几,以前大概是用来摆设瓷器、古董一类的精巧的小东西,现在堆着一叠叠的雪白桌布,白床单等物,刚洗好,还没有放进衣柜去。在正面,柜与壁龛中间立一只圆凳。壁龛之左(中门的右面),是一只长方的红木菜桌。上面放着两个旧烛台,墙上是一张大而旧的古油画,中门左面立一只玻璃的精巧的紫檀柜。里面原为放古董,但现在是空空的,这柜前有一条狭长的矮凳。离左墙角不远,与角成九十度,斜放着一个宽大深色的沙发,沙发后是只长桌,前面是一条短几,都没有放着东西。沙发左面立一个黄色的站灯,左墙靠墙略凹进,与左右后墙成一直角。凹进处有一只茶几,墙上低悬一张小油画。茶几旁,再略向前才是左边通饭厅的门。屋子中间有一张地毯。上面对放着,但是略斜地,两张大沙发;中间是个圆桌,铺着白桌布。

[开幕时,外面远处有钟声。教堂内合唱颂主歌同大风琴声,最好是 Bach: High Mass in B Minor Benedictus qui venait Domini Nomini——屋内寂静无人。

[移时,中间门沉重地缓缓推开,姑奶奶甲(寺院尼姑)进来,她的服饰如在天主教堂里常见的尼姑一样,头束着雪白布巾,蓬起来像荷兰乡姑,穿一套深蓝的粗布制袍,衣袍几乎拖在地面。她胸前悬着一个十字架,腰间悬一串钥匙,走起路来铿铿地响着。她安静地走进来,脸上很平和的。她转过身子向着门外。

姑 甲 (和蔼地)请进来吧。

[一位苍白的老年人走进来,穿着很考究的旧皮大衣。进门脱下帽子,头发斑白,眼睛沉静而忧郁,他的下颊有苍白的短须,脸上满是皱纹。他戴着一副金边眼镜,进门后,也取下来,放在眼镜盒内,手有些颤。他搓弄一下子,衰弱地咳嗽两声。外面乐声止。

姑 甲 (微笑)外面冷得很!

老 人 (点头)嗯——(关心地)她现在还好么?

姑 甲 (同情地)好。

老 人 (沉默一时,指着头)她这儿呢?

姑 甲 (怜悯地)那——还是那样。(低低地叹一口气)

老 人 (沉静地)我想也是不容易治的。

姑 甲 (矜怜地)您先坐一坐,暖和一下,再看她吧。

老 人 (摇头)不。(走向右边病房)

姑 甲 (走向前)您走错了,这屋子是鲁奶奶的病房。您的太太在楼上呢。

老人（停住，失神地）我——我知道，（指着右边病房）我现在可以看看她么？

姑 甲（和气地）我不知道。鲁奶奶的病房是另一位姑奶奶管，我看您先到楼上看看，回头再来看这位老太太好不好？

老人（迷惘地）嗯，也好。

姑 甲 您跟我上楼吧。

〔姑甲领着老人进左面的饭厅下。

〔屋内静一时。外面有脚步声。姑乙领两个小孩进。姑乙除了年轻些，比较活泼些，一切都与姑甲相同。进来的小孩是姊弟，都穿着冬天的新衣服，脸色都红得像个苹果，整个是胖圆圆的。姊姊有十五岁，梳两个小辫，在背后摆着；弟弟戴上一顶红绒帽。两个都高兴地走进来，二人在一起，姊姊是较沉着些。走进来的时节姊姊在前面。

姑 乙（和悦地）进来，弟弟。（弟弟进来望着姊姊，两个人只呵手）外头冷，是吧。姐姐，你跟弟弟在这儿坐一坐好不好？

姊 姊（微笑）嗯。

弟 弟（拉着姊姊的手，窃语）姐姐，妈呢？

姑 乙 你妈看完病就来，弟弟坐在这儿暖和一下，好吧？

〔弟弟的眼望姊姊。

姊 姊（很懂事地）弟弟，这儿我来过，就坐这儿吧，我给你讲笑话。

〔弟弟好奇地四面看。

姑 乙（有兴趣地望着他们）对了，叫姐姐给你讲笑话，（指着火）坐在火旁边讲，两个人一块儿。

弟 弟 不，我要坐这个小凳子！（指中门左柜前的小矮凳）

姑 乙（和气地）也好，你们就坐这儿。可是（小声地）弟弟，你得乖乖地坐着，不要闹！楼上有病人——（指右边病房）这旁边也有病人。

姊姊（很乖地点头）嗯。

弟弟

弟 弟（忽然，向姑乙）我妈就回来吧？

姑 乙 对了，就来。你们坐下，（姊弟二人共坐矮凳上，望着姑乙）不要动！（望着他们）我先进去，就来。

〔姊弟点头，姑乙进右边病房，下。

〔弟弟忽然站起来。

弟 弟（向姊）她是谁？为什么穿这样衣服？

姊 姊（很世故地）尼姑，在医院看护病人的。弟弟，你坐下。

弟 弟（不理她）姐姐，你看，你看！（自傲地）你看妈给我买的新手套。

姊 姊（瞧不起地）看见了，你坐坐吧。（拉弟弟坐下，二人又很规矩地坐着）

〔姑甲由左边厅进。直向右角衣柜走去，没看见屋内的人。



弟 弟 (又站起,低声,向姊)又一个,姐姐!

姊 姊 (低声)嘘!别说话。(又拉弟弟坐下)

[姑甲打开右面的衣柜,将长几上的白床单,白桌布等物一叠叠放在衣柜里。

[姑乙由右边病房进。见姑甲,二人沉静地点一点头,姑乙助姑甲放置洗物。

姑 乙 (向姑甲,简截地)完了?

姑 甲 (不明白)谁?

姑 乙 (明快地,指楼上)楼上的。

姑 甲 (怜悯地)完了,她现在又睡着了。

姑 乙 (好奇地询问)没有打人么?

姑 甲 没有,就是大笑了一场,把玻璃又打破了。

姑 乙 (呼出一口气)那还好。

姑 甲 (向姑乙)她呢?

姑 乙 你说楼下的?(指右面病房)她总是那样,哭的时候多,不说话,我来了一年,没听说过她说一句话。

弟 弟 (低声,急促地)姐姐,你给我讲笑话。

姊 姊 (低声)不,弟弟,听她们说话。

姑 甲 (怜悯地)可怜,她在这儿九年了,比楼上的只晚了一年,可是两个人都没有好。——(欣喜地)对了,刚才楼上的周先生来了。

姑 乙 (奇怪地)怎么?

姑 甲 今天是旧年腊月三十。

姑 乙 (惊讶地)哦,今天三十?——那么今天楼下的也会出来,到这房子里来。

姑 甲 怎么,她也出来?

姑 乙 嗯,(多话地)每到腊月三十,楼下的就会出来,到这屋子里;在这窗户前面站着。

姑 甲 干什么?

姑 乙 大概是望她儿子回来吧,她的儿子十年前一天晚上跑了,就没有回来。可怜,她的丈夫也不在了——(低声地)听说就在周先生家里当差,——一天晚上喝酒喝得太多,死了的。

姑 甲 (自己以为明白地)所以周先生每次来看他太太来,总要问一问楼下的。——我想,过一会儿周先生会下楼来见她来的。

姑 乙 (虔诚地)圣母保佑他。(又放洗物)

弟 弟 (低声,请求)姐姐,你给我就讲半个笑话好不好?

姊 姊 (听着有兴趣,忙摇头,压迫地,低声)弟弟!

姑 乙 (又想起一段)奇怪,周家有这么好的房子,为什么卖给医院呢?

姑 甲 (沉静地)不大清楚。——听说这屋子有一天夜里连男带女死过三个人。

姑 乙 (惊讶)真的?

姑 甲 嗯。

姑 乙 (自然想到)那么周先生为什么偏把有病的太太放在楼上,不把她搬出去呢?

姑 甲 说是呢,不过他太太就在这楼上发的神经病,她自己说什么也不肯搬出去。

姑 乙 哦。

〔弟弟忽然站起。

弟 弟 (抗议地,高声)姐姐,我不爱听这个。

姊 姊 (劝止他,低声)好弟弟。

弟 弟 (命令地,更高声)不,姐姐,我要你给我讲笑话!

〔姑甲、姑乙回头望他们。

姑 甲 (惊奇地)这是谁的孩子?我进来,没有看见他们。

姑 乙 一位看病的太太的,我领他们进来坐一坐。

姑 甲 (小心地)别把他们放在这儿。——万一把他们吓着。

姑 乙 没有地方;外头冷,医院都满了。

姑 甲 我看你还是找他们的妈来吧。万一楼上的跑下来,说不定吓坏了他们!

姑 乙 (顺从地)也好。(向姊弟,他们两个都瞪着眼望着她们)姐姐,你们在这儿好好地再等一下,我就找你们的妈来。

6

姊 姊 (有礼地)好,谢谢你!

〔姑乙由中门出。

弟 弟 (怀着希望)姐姐,妈就来么?

姊 姊 (还在怪他)嗯。

弟 弟 (高兴地)妈来了!我们就回家。(拍掌)回家吃午饭。

姊 姊 弟弟,不要闹,坐下。(推弟弟坐)

姑 甲 (关上柜门向姊弟)弟弟,你同姐姐安安静静地坐一会儿,我上楼去了。

〔姑甲由左面饭厅下。

弟 弟 (忽然发生兴趣,立起)姐姐,她干什么去了?

姊 姊 (觉得这是不值一问的问题)自然是找楼上的去了。

弟 弟 (急切地)谁是楼上的?

姊 姊 (低声)一个疯子。

弟 弟 (直觉地臆断)男的吧?

姊 姊 (肯定地)不,女的——一个有钱的太太。

弟 弟 (忽然)楼下的呢?

姊 姊 (也肯定地)也是一个疯子。——(知道弟弟会愈问愈多)你不要再问了。

弟 弟 (好奇地)姐姐,刚才他们说这屋子死过三个人。



姊姊 (心虚地) 嗯——弟弟,我给你讲笑话吧! 有一年,一个国王——

弟弟 (已引上兴趣) 不,你给我讲讲这三个人怎么会死的? 这三个人是谁?

姊姊 (胆怯) 我不知道。

弟弟 (不信,伶俐地) 嗯! ——你知道,你不愿意告诉我。

姊姊 (不得已地) 你别在这屋子里问,这屋子闹鬼。

〔楼上忽然有乱摔东西的声音,铁链声,足步声,女人狂笑,怪叫声。〕

弟弟 (略惧) 你听!

姊姊 (拉着弟弟手紧紧地) 弟弟! (姊姊抬头,紧张地望着天花板)

〔声止。〕

弟弟 (安定下来,很明白地) 姐姐,这一定是楼上的!

姊姊 (害怕) 我们走吧。

弟弟 (倔强) 不,你不告诉我这屋子怎么死了三个人,我不走。

姊姊 你不要闹,回头妈知道打你!

弟弟 (不在乎地) 嗯!

〔右边门开,一位头发斑白的老妇人颤巍巍地走进来,在屋中停一停,眼睛像是瞎了。慢吞吞地踱到窗前,由帷幔隙中望一望,又踱至台上,像是谛听什么似的。姊弟都紧张地望着她。〕

弟弟 (平常的声音) 这是谁?

姊姊 (低声) 嘘! 别说话。她是疯子。

弟弟 (低声,秘密地) 这大概是楼下的。

姊姊 (声颤) 我,我不知道。(老妇人躯干无力,渐向下倒) 弟弟,你看,她向下倒。

弟弟 (胆大地) 我们拉她一把。

姊姊 不,你别去!

〔老妇人突然歪下去,侧面跪倒在舞台中。台渐暗,外面远处合唱声又起。〕

弟弟 (拉姊姊向前,看老太婆) 姐姐,你告诉我,这屋子是怎么回事? 这些疯子干什么?

姊姊 (惧怕地) 不,你问她,(指老妇人) 她知道。

弟弟 (催促地) 不,姐姐,你告诉我,这屋子怎么死了三个人,这三个人是谁?

姊姊 (急迫地) 我告诉你问她呢,她一定都知道!

〔老妇人渐渐倒在地下,舞台全暗,听见远处合唱弥撒和大风琴声。〕

〔弟弟声:(很清楚地) 姐姐,你去问她。〕

〔姊姊声:(低声) 不,你问她,(幕落) 你问她!〕

〔大弥撒声。〕

深度导读

重点解析

“序幕”是《雷雨》的有机组成部分,给人以神秘感,令人深思。剧中,作者通过年幼的姐弟的对话唤起观众或读者对十年前在这里发生的故事的好奇,也让观众或读者认真思考很多问题:周朴园为何落得这般凄苦和颓唐? 繁漪为何变得如此疯狂? 鲁侍萍为什么变成痴呆的模样? 观众或读者在他们的导引下,开始了对十年前发生的那一个“雷雨”之夜的故事,包括里面穿插、交织的“三十年前的故事”的审视与思索。

写法探微

《雷雨》以“回溯式”的戏剧结构构筑全剧,使故事更有吸引力。“回溯式”结构的特点是:出场人物少,地点集中,剧情展示的时间短,从戏剧冲突临近高潮的地方开始,前面的事件作为回叙成分融合到剧情当中,将“过去的戏剧”与“现在的戏剧”结合起来。“序幕”让周朴园走进教堂,尾声让他聆听《圣经》诵读,戏剧的正文则以回忆的形式出现,就好像周朴园内心深处长长的忏悔祷文,其戏剧性效果是明显的。

另外,“序幕”中环境的渲染用心良苦。《雷雨》里的“序幕”和“尾声”与正文发生的事尽管只相距十年,但破败的陈设给人相当辽远的感觉。作者有意突出了“屋内所有的陈设都很富丽,但现在都呈现着衰败的景色”的特点。比如,在这个宽大的客厅中,“门前垂着满是斑点,褪色的厚帷幔,深紫色的;织成的图案已经脱了线,中间有一块已经破了一个洞”“这门前也挂着一条半旧,深紫的绒幔,半拉开,破成碎条的幔角拖在地上”。在陈旧而不乏富丽的衰败景象中,作者慢慢地将我们带回了十年前那烦躁而多事的夏日。

名家集评

《雷雨》是一部不但可以演,也可以读的作品。

——巴金

将戏剧本事中的郁热、愤懑与恐惧消解殆尽,而达到类似宗教的效果:在“悲怜”的眼光俯视中,剧中人之间的一切矛盾、冲突、争斗也都消解,无论是处于情热中的繁漪、周萍、四凤与侍萍,还是在梦想中的周冲,在计算里的周朴园、鲁贵,都同是在尘世中煎熬而找不到出路的“可怜虫”。

——钱理群、温儒敏、吴福辉著《中国现代文学三十年(修订本)》



练习测试

1. 下面对剧本内容的分析, 不正确的两项是 () ()
- A. 教堂内合唱颂主歌同大风琴声的背景音乐营造了一种宗教的氛围。
- B. 周朴园穿着很考究的旧皮大衣, 说明他目前的生活十分窘困。
- C. 穿着冬天新衣服的姐弟俩活泼可爱, 为剧中悲剧性的气氛增添了一抹亮色。
- D. 周公馆被卖给了医院, 而患病的繁漪说什么也不肯搬出去。
- E. 作者将“序幕”的时间安排在本应该是亲人团聚的腊月三十, 更加突出了故事的悲剧色彩。
2. “序幕”中关于“景”的舞台说明, 在作品中有什么作用?
3. 剧中, 作者写年幼的姐弟俩的对话有什么意图?

参考答案

1. BC (B 选项中“生活十分窘困”的说法没有根据; C 选项中姐弟俩的出现是为了引出下文的故事, 并不是为“悲剧性的气氛增添亮色”。)
2. 渲染环境, 突出了“屋内所有的陈设都很富丽, 但现在都呈现着衰败的景色”的特点。
3. 姐弟俩的对话意在唤起观众或读者对十年前发生的故事的好奇, 引导观众或读者进行思考。

第一幕

内容概述

周宅客厅里，侍女四凤正在滤药，她是鲁侍萍与鲁贵的女儿，她的父亲鲁贵在擦矮几上的银家具。鲁贵昨天连喝带赌，欠了别人的债，这时他正用欺骗加威吓的手段向女儿要钱，四凤无奈，只得给他钱打发他走。在父女俩谈话中间，鲁大海上场，他是周朴园与鲁侍萍的儿子，四凤同母异父的哥哥。此时他作为矿工的代表，为罢工的事来找周朴园谈判。他对鲁贵毫无好感，斥责“他忘了他还是个人”。两年不见哥哥，四凤觉得鲁大海变了，变得“有点像二少爷说话似的”。大海走后，蘩漪走进客厅，向四凤打听大少爷周萍的消息，四凤无言以对。周冲来了，他告诉母亲蘩漪，他正热恋着四凤，还想把自己的学费分一半给四凤，好让她去上学。周萍走进了客厅，他说他明天准备离家到矿上去，想找父亲谈一谈。周朴园回到家里一直忙于会客，他来到客厅教训周萍和周冲，还逼着蘩漪喝下了很苦的药。当周冲鼓起勇气，准备向父亲表明自己对四凤的想法时，目睹了父亲逼迫母亲喝药的情景，父亲的那种专横态度，那种封建家长的威严，使他把想说的话又缩了回去。

开幕时舞台全黑，隔十秒钟，渐明。

景——大致和序幕相同，但是全屋的气象是比较华丽的。这是十年前一个夏天的上午，在周宅的客厅里。

壁龛的帷幔还是深掩着，里面放着艳丽的盆花。中间的门开着，隔一层铁纱门，从纱门望出去，花园的树木绿荫荫的，并且听见蝉在叫。右边的衣服柜，铺上一张黄桌布，上面放着许多小巧的摆饰，最显明的是一张旧相片，很不调和地和这些精致东西放在一起。柜前面狭长的矮几，放着华贵的烟具同一些零碎物件。右边炉上有一个钟同鲜花盆，墙上，挂一幅油画。炉前有两把圈椅，背朝着墙。中间靠左的玻璃柜放满了古玩，前面的小矮凳有绿花的椅垫，左角的长沙发还不旧，上面放着三、四个缎制的厚垫子。沙发前的矮几排置烟具等物，台中两个小沙发同圆桌都很华丽，圆桌上放着吕宋烟盒和扇子。

所有的帷幕都是崭新的，一切都是兴旺的气象，屋里家具非常洁净，有金属的地方都放着光彩。屋中很气闷，郁热逼人，空气低压着。外面没有阳光，



天空灰暗，是将要落暴雨的神气。

〔开幕时，四凤在靠中墙的长方桌旁，背着观众滤药，她不时地摇着一把蒲扇，一面在揩汗。鲁贵（她的父亲）在沙发旁擦着矮几上零碎的银家具，很吃力地；额上冒着汗珠。

〔四凤约有十七八岁，脸上红润，是个健康的少女。她整个的身体都很发育，手很白很大，走起路来，过于发育的乳房很显明地在衣服底下颤动着。她穿一件旧的白纺绸上衣，粗山东绸的裤子，一双略旧的布鞋。她全身都非常整洁，举动虽然很活泼，因为经过两年在周家的训练，她说话很大方，很爽快，却很有分寸。她的一双大而有长睫毛的水灵灵的眼睛能够很灵敏地转动，也能敛一敛眉头，很庄严地注视着。她有大的嘴，嘴唇自然红艳艳的，很宽，很厚，当着她笑的时候，牙齿整齐地露出来，嘴旁也显着一对笑涡。然而她面部整个轮廓是很庄重地显露着诚恳。她的面色不十分白，天气热，鼻尖微微有点汗，她时时用手绢揩着。她很爱笑，她知道自己是好看的，但是她现在皱着眉头。

〔她的父亲——鲁贵——约莫有四十多岁的样子，神气萎缩，最令人瞩目的是粗而乱的眉毛同肿眼皮。他的嘴唇，松弛地垂下来，和他眼下凹进去的黑圈，都表示着极端的肉欲放纵。他的身体较胖，面上的肌肉宽弛地不肯动，但是总能很卑贱地谄笑着，和许多大家的仆人一样。他很懂事，尤其是很懂礼节。他的背略有点伛偻，似乎永远欠着身子向他的主人答应着“是”。他的眼睛锐利，常常贪婪地窥视着，如一只狼；他很能计算的。虽然这样，他的胆量不算大；全部看去，他还是萎缩的。他穿的虽然华丽，但是不整齐的。现在他用一条抹布擦着东西，脚下是他刚刷好的黄皮鞋。时而，他用自己的衣襟揩脸上的油汗。

鲁 贵 （喘着气）四凤！

鲁四凤 （只做不听见，依然滤她的汤药）

鲁 贵 四凤！

鲁四凤 （看了她的父亲一眼）喝，真热。（走向右边的衣柜旁，寻一把芭蕉扇，又走回中间的茶几旁扇着）

鲁 贵 （望着她，停下工作）四凤，你听见了没有？

鲁四凤 （烦厌地，冷冷地看着她的父亲）是！爸！干什么？

鲁 贵 我问你听见我刚才说的话了么？

鲁四凤 都知道了。

鲁 贵 （一向是这样被女儿看待的，只好是抗议似地）妈的，这孩子！

鲁四凤 （回过头来，脸正向观众）您少说闲话吧！（挥扇，嘘出一口气）呵！天气这